

ПРЕВОД ОТ ЧЕШКИ

Този извлечение от публичните регистри е подписан по електронен път от "ОБЩИНСКИ СЪД В ПРАГА" на 28.5.2021 г. в 10:28:02.
EPVid:PhA3RLUFpuEF6ORUJxiTAw

Извлечение

от търговски регистър при Градски съд в Прага, част Л, досие 11793

Дата на регистрация:	1 януари 2014
Дата на възникване:	10 май 2001
Досие номер:	L 11793 при Градски съд в Прага
Название:	o.s. Bulharská pravoslavná obec v České republice / o.c. Булхарска православна община в Чешка република
Седалище:	ул. Америцка 744/28, Винохради, 120 00 Прага
Идентификационен №:	265 31 593
Юридическа форма:	Сдружение
Цел:	Сдружението е доброволна, независима, духовна и културна гражданска организация, обединяваща членове от български произход и привърженици на България на основата на общ интерес. Създадено е по инициатива на българи, живеещи в Чешката република. Мисията на Сдружението е да обединява гражданите на Чешката република (Чехия), които изповядват православната българска традиция, заедно с други, които изповядват същата религия с цел да се запази и развива тяхната култура и основни елементи на тяхната идентичност, особено език, традиции и културно наследство.
Предмет на вторична икономическа дейност:	а) организиране на събития, приходите от които ще бъдат дарени за подпомагане на домове за деца, възрастни и болни, социално слаби граждани и семейства от България, б) организиране и провеждане на неделни училища, семинари, свързани с вярата, православна църковна грижа за вярващите в Чешката република, подкрепа на молитвения дом, кръжоци на сънародници и научно-практически конференции, свързани с реализирането на горепосочените цели и задачи, в) организиране на събития с мултикултурна и българска тематика, информационни лекции, дискусии, концерти, изложби, театрални представления, прожекции на филми, фестивали, дегустации на национална кухня и др., г) издаване и разпространение на печатни материали с федерална тема в двата езика и на предмети и символи, свързани с вярата, д) интернет презентация
Название на най-висшият орган:	Общо събрание
Съвет на сдружение: председател на сдружение:	инженер СИЛВИЯ ЙЕЛИНКОВА, родена на 29 август 1965 г., ул. Оливова 367/43, 251 01 Ржичани Дата възникване на длъжността: 27 януари 2019 Дата възникване на членството: 27 януари 2019
секретар:	СИЛВИЯ РУМЕНОВА КИСЙОВА, родена на 7 януари 1980 г., ул. У прусеку 1161/4, Хоскиварж, 102 00 Прага 10 Дата възникване на длъжността: 27 януари 2019 Дата възникване на членството: 27 януари 2019
заместник председател:	РОСЕН ИВАНОВ КРУМОВ, роден на 29 август 1979 г., ул. 5. кветна 1097/31, Нусле, 140 00 Прага 4 Дата възникване на длъжността: 27 януари 2019 Дата възникване на членството: 27 януари 2019

Брой членова:	3
Начин на представяне:	Дружеството представляват и от негово име действат председател и заместник председател.
Контрол и етическа комисия:	
Председател контролна комисия:	
	МАЯ ИВАНОВА НИНОВА, родена на 8 август 1971 г. ул. Забехлицка 3212/90, Забехлице, 106 00 Прага 10 Дата възникване на длъжността: 27 януари 2019 Дата възникване на членството: 27 януари 2019
член контролна комисия:	
	ГЕОРГИ СЛАВЧЕВ МИЛКОВСКИ, роден на 6 май 1982 г. ул. Браничка 426/106, Браник, 147 00 Прага 4 Дата възникване на членството: 27 януари 2019
член контролна комисия:	
	магистър БОРЯНА АЛЕКСАНДРОВА СТАНЕВА, д-р на науките, родена на 2 април 1964 г. ул. Сухи вършек 2125/27, Стодулки, 158 00 Прага 5 Дата възникване на членството: 27 януари 2019
Бой членове:	3

Výpis

ze spolkového rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl L, vložka 11793

Datum zápisu:	1. ledna 2014
Datum vzniku:	10. května 2001
Spisová značka:	L 11793 vedená u Městského soudu v Praze
Název:	o.s. Bulharská pravoslavná obec v České republice
Sídlo:	Americká 744/28, Vinohrady, 120 00 Praha
Identifikační číslo:	265 31 593
Právní forma:	Spolek

Účel:

Spolek je dobrovolnou, nezávislou, duchovní a kulturní občanskou organizací, sdružující členy bulharského původu a příznivce Bulharska na základě společného zájmu. Je vytvořeno z iniciativy Bulharů žijících v České republice. Posláním Spolku je sdružovat občany České republiky (ČR), kteří se hlásí k Pravoslavné bulharské tradici spolu s dalšími, kteří se hlásí ke stejné mu vyznání za účelem zachování a rozvoje své kultury a základních prvků své identity, zejména jazyka, tradic a kulturního dědictví.

Předmět vedlejší hospodářské činnosti:

- pořádáním akcí, jejichž výtěžek bude věnován na pomoc dětským domovům, starým a nemocným, sociálně slabým občanům a rodinám z Bulharska,
- organizování a pořádání nedělní školy, semináře spojené s vírou, pravoslavná církevní péče o věřící v ČR, podpora modlitebního domu, krajské kroužky a vědecko-praktické konference týkající se realizace výše uvedených cílů a úkolů,
- pořádáním akcí s multikulturní a bulharskou tematikou informační přednášky, diskuze, koncerty, výstavy, divadelní představení, filmová promítání, festivaly, ochutnávky národní kuchyně aj.,
- vydávání a distribuci tiskových materiálů se spolkovou tematikou dvoujazyčně a předměty a symboly spojené s vírou,
- vedení internetové prezentace

**Název nejvyššího
orgánu:** Valná hromada

Rada Spolku:

předseda spolku:

Ing. SILVIJA JELÍNKOVÁ, dat. nar. 29. srpna 1965
Olivova 367/43, 251 01 Říčany
Den vzniku funkce: 27. ledna 2019
Den vzniku členství: 27. ledna 2019

tajemník:

SILVIYA RUMENOVÁ KISYOVA, dat. nar. 7. ledna 1980
U průseku 1161/4, Hostivař, 102 00 Praha 10
Den vzniku funkce: 27. ledna 2019
Den vzniku členství: 27. ledna 2019

místopředseda spolku:

ROSEN IVANOV KRUMOV, dat. nar. 5. srpna 1979
5. května 1097/31, Nusle, 140 00 Praha 4
Den vzniku funkce: 27. ledna 2019

Den vzniku členství: 27. ledna 2019

čet členů: 3

ob jednání: Předseda a místopředseda rady zastupují Spolek navenek a jednají jeho jménem.

lní a etická komise:

dseda kontrolní

nise:

MAYA IVANOVA NINOVA, dat. nar. 8. srpna 1971
 Záběhlická 3212/90, Záběhlice, 106 00 Praha 10
 Den vzniku funkce: 27. ledna 2019
 Den vzniku členství: 27. ledna 2019

n kontrolní

nise:

GEORGI SLAVCHEV MILKOVSKI, dat. nar. 6. května 1982
 Branická 426/106, Braník, 147 00 Praha 4
 Den vzniku členství: 27. ledna 2019

n kontrolní

nise:

Mgr. BORIANA ALEXNADROVA STANEVA, Ph.D., dat. nar. 2. dubna 1964
 Suchý vršek 2125/27, Stodůlky, 158 00 Praha 5
 Den vzniku členství: 27. ledna 2019

čet členů: 3

Заявление на преводач:

В дължителност на преводач на български, нидерландски и руски език и чешки език назначен по решение на Областен съд в Прага № 4163/99 на 28/4/2001, потвърждавам, че превода отговаря буквално на текста на приложенияят оригинал на документите.

Консултанти не съм изпитвала.

Регистрационен номер на превода е 67/21.

Прага на 28/5/2001

Письмо о присяге

Как присяжник языка болгарского, нидерландского и русского, установленный декретом № 4163/99 Крайского суда в Праге за дне 28. dubna 2000 стврзуји, же мноу проведени прѣводѣ совпѣли с текстом припоженѣ листины.

Консултанта яви не имала.

Евиденци чѣсло прѣвода је 67/21.

В Праге, дне 28/5/2001



H. Žirová

PhDr. Hedvika Žirová, Ph.D.

Vršovická 7/27
101 00 Praha 10
tel: +420 602 210 335
e-mail: hs@hs-preklady.cz

